



ЗАТВЕРДЖЕНО / APPROVED

Вченою радою КПІ ім. Ігоря Сікорського /  
by the Academic Council

of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute

(протокол / minutes of meeting № \_\_\_\_\_

від / dated \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Голова Вченої ради / Head of the Academic Council

\_\_\_\_\_ Михайло ІЛЬЧЕНКО / Mykhailo ILCHENKO

РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО),  
ПЕРША – ФРАНЦУЗЬКА  
ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES (INCLUDING TRANSLATION), PRIMARY –  
FRENCH

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА /  
PROFESSIONAL EDUCATIONAL PROGRAMME

Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти

Спеціальність: B11 Філологія

Спеціалізація: B11.055 Романські мови та  
літератури (переклад включно), перша -  
французька

Галузь знань: В Культура, мистецтво та  
гуманітарні науки

Кваліфікація: Бакалавр філології

The first (bachelor) level of higher education

Speciality : B11 Philology

Specialization: B11.055 Romance languages and  
literatures (including translation), primary - French

Knowledge branch: B Culture, Arts and Humanities

Qualification: Bachelor of Philology

ID: **81853**

Введено в дію з / Enacted since

2025/2026 навчального року / academic year

наказом ректора / by rector's order

№ \_\_\_\_\_ від / dated \_\_\_\_\_ 2025

*У разі наявності в описі освітньої програми будь-яких розбіжностей, перевагу має текст українською мовою / In case of any differences in interpretation of the information in the educational programme, the Ukrainian text shall prevail*



## ПРЕАМБУЛА / PREAMBLE

### РОЗРОБЛЕНО / DESIGNED

Керівник робочої групи / Project team leader:

БУЦЬ Жанна Володимирівна, доцент, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови / Zhanna BUTS, Associate Professor, Candidate of Philological Sciences, , Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of French.

Члени робочої групи / Project team members:

МАЙЄР Наталія Василівна, професор, доктор пед. наук, в.о. зав. кафедри теорії, практики та перекладу французької мови, / Natalia MAYER, Professor, Doctor of Pedagogical Sciences, acting head of the Department of Theory, Practice and Translation of French

БОНДАР Леся Вікторівна, доцент, кандидат пед. наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови / Lessia BONDAR, Associate Professor, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of French.

ДЕГТЯРЬОВА Євгенія Олександрівна, доцент, кандидат філол. н., доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови, / Yevgenia DEHTIAROVA, Associate Professor, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of French.

ГУДЗЬ Юлія, директорка бюро перекладів «TERRA LINGUA»/ Yulia HUDZ, Director of TERRA LINGUA Translation Agency

ГУК Вікторія, здобувачка першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / Victorya GUK, pursuer of the first (bachelor's) level of higher education

### ПОГОДЖЕНО / AGREED:

НМКУ зі спеціальності B11 Філологія (за спеціалізаціями) / SMCU on speciality B11 Philology (by specializations)

Голова НМКУ- B11 Філологія (за спеціалізаціями) / Head of the Scientific and Methodological Commission on speciality B11 Philology (by specializations) Ганна КОЛОСОВА / Hanna KOLOSOVA

(протокол № 11 від «05» травня 2025 р. / minutes № 11 of «05» May 2025)

Методичною радою КПІ ім. Ігоря Сікорського / The Methodological Council of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute

Голова Методичної ради / Head of the Methodological Council

Тетяна ЖЕЛЯСКОВА / Tetiana ZHELIASKOVA

(протокол №      від «      »      2025 р./ minutes №      of «      »      2025)

**ВРАХОВАНО / CONSIDERED:**

Враховано норми Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 «Філологія», затвердженого та введеного в дію наказом МОН України № 869 від 20.06.2019 р., та пропозиції Проекту Наказу МОН "Про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти" від 02.05.2024 р., постанову Кабінету Міністрів України № 734 від 21.06.2024 р. Пропоновані зміни та доповнення були обговорені зі здобувачами, представниками академічної спільноти та роботодавцями й ухвалені на засіданнях кафедри теорії, практики та перекладу французької мови.

Позитивні відгуки академічної спільноти, стейкхолдерів:

Юлія ГУДЗЬ, директорка бюро перекладів «TERRA LINGUA»

Наталія ПЛАХОТНЮК, доцент, кандидат філос. наук, доцент кафедри іноземних мов Навчально-наукового інституту міжнародних відносин Київського національного університету імені Тараса Шевченка

Юлія Лісова, доцент, кандидат філол. наук, доцент кафедри міжкультурної комунікації та іншомовної освіти Житомирського державного університету імені Івана Франка

(Рецензії-відгуки стейкхолдерів додаються).

The Education Programme takes into account the norms of the Standard of Higher Education of Ukraine of the first (bachelor's) level, field of knowledge 03 Humanities, specialty 035 Philology, approved and enacted by the Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No. 869 of 20.06.2019 and the proposals of the Draft Order of the Ministry of Education and Science "On Amendments to Certain Standards of Higher Education", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine №734 of 21 June 2024.

The proposed changes and amendments were discussed with learners and employers and approved by the Department of Theory, Practice and Translation of French.

Yulia HUDZ, Director of TERRA LINGUA Translation Agency

Natalya PLAHOTNYUK, Associate Professor, Candidate of Philosophical Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages, Educational and Scientific Institute of International Relations, Taras Shevchenko National University of Kyiv

Yulia LISOVA, Associate Professor, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Intercultural Communication and Foreign Language Education, Ivan Franko Zhytomyr State University

(Feedback reviews of stakeholders are attached).

## ЕВОЛЮЦІЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EVOLUTION OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME

Історія створення освітньої програми бере свій початок від заснування факультету лінгвістики у 1995 році. Чинна ОПП розроблялася на основі Стандарту вищої освіти (2019 року) та досвіду впровадження усіх попередніх версій ОПП (акредитованої у 2002 році (Наказ МОН України від 01.07. 2002 р. №377), у 2010 році (сертифікат про акредитацію Серія НД-III-IV № 1121465 від 22.11. 2010 р.), а потім у 2017 році (сертифікат про акредитацію Серія НД № 1192533 від 25.09.2017 р.), у 2020 році (сертифікат про акредитацію № 368 від 16.06.2020 р., оновлений сертифікат №5442 від 07.07.2023 р.).

Перелік змін, що були внесені до оновленої освітньо-професійної програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» першого (бакалаврського) рівня вищої

### 2020 р.

- До нормативних дисциплін циклу загальної підготовки додано освітні компоненти ЗО9 «Правознавство» та ЗО10 «Основи філософії» обсягом 2 кредити кожний. Назву ОК «Основи філософії» змінено на «Вступ до філософії».
- Нормативний ОК циклу загальної підготовки ЗО6 «Сучасна українська мова» посилено культурологічною складовою і змінено назву на «Сучасна українська мова та культура»
- Для нормативного ОК циклу загальної підготовки ЗО6 «Фізичне виховання» змінено назву на «Основи здорового способу життя» і зменшено кількість кредитів до 3.
- Назву нормативних ОК циклу загальної підготовки ЗО2 «Друга англійська мова (практичний курс)» і ЗО5 «Французька мова (основна, практичний курс)» змінено на «Друга англійська мова» і «Французька мова (основна)» відповідно.
- Посилено нормативний ОК циклу професійної підготовки ПО1 «Інформаційні технології в перекладі» за рахунок збільшення обсягу кредитів до 4.
- Назву нормативного ОК циклу професійної підготовки ПО8 «Курсова робота з практики перекладу французької мови» змінено на «Курсова робота з практики перекладу».
- Зменшено загальний обсяг вибіркових освітніх компонентів із загальноуніверситетського (ЗУ) каталогу циклу загальної підготовки до 4 кредитів.
- Збільшено загальний обсяг вибіркових освітніх компонентів із факультетського (Ф) каталогу циклу професійної підготовки до 56 кредитів.
- Загальний обсяг ОК циклу загальної підготовки зменшився зі 137,5 до 135 кредитів, натомість загальний обсяг ОК циклу професійної підготовки збільшився зі 102,5 до 105 кредитів.
- Згідно з оновленим переліком компонентів ОП, внесено зміни до матриць відповідностей програмних компетентностей компонентам освітньої програми та забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми.
- Змінено структурно-логічну схему.

### 2023 рік

- ОК «Навчальна (перекладацька практика)» було збільшено на 1 кредит (з 5 до 6 кредитів) відповідно до нормативів Університету.
- ОК ПО 3.2 «Переклад та редагування фахових текстів. Частина 2. Переклад комерційних документів» зменшено на 0,5 кредиту за рахунок СРС.
- ОК ПО 5.4 «Практичний курс перекладу. Частина 4. Суспільні науки 2» зменшено на 0,5 кредиту за рахунок СРС.
- Змінено назву ОК ЗО 8 «Курсова робота з французької мови» на «Французька мова (основна). Курсова робота».
- Змінено назву ОК ПО 8 «Курсова робота з практики перекладу» на «Практичний курс перекладу. Курсова робота».
- Вивчення ОК ЗВ 1 «Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу» перенесено з 3 семестру на 4. Вивчення ОК ЗВ 2 «Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу» перенесено з 4 семестру на 3.

- ОК "Порівняльна типологія. Частина 1. Лексикологія" та "Порівняльна типологія. Частина 2. Стилїстика" об'єднано в одну дисципліну "Порівняльна типологія" обсягом 4 кредити, а її вивчення перенесено з 4 семестру в 3.
- ОК "Прикладні лінгвістичні дослідження. Частина 1. Основи перекладознавства" перенесено з 3 семестру в 4 без зміни загального обсягу дисципліни.
- Назву ОК ПО 6.2 змінено на "Прикладні лінгвістичні дослідження. Частина 2. Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність". Обсяг ОК збільшено на 1 кредит (загальний обсяг 2 кредити: 18 лекцій, 18 практичних, залік, реферат).
- Обсяг ОК ЗО 5.4 збільшено на 1 кредит, натомість обсяг ОК ЗО 5.5 зменшено на 1 кредит (Іноземна мова (основна)).
- У профілі освітньої програми уточнено і розширено блок "Особливості програми".
- Актуалізовано перелік партнерів, з якими укладено угоди про міжнародну академічну мобільність.

## **2024 рік**

- В освітній програмі було оновлено склад проєктної групи.
- Переглянуто та актуалізовано мету ОП.
- Оновлено перелік угод з міжнародними університетами про міжнародну академічну мобільність.
- Посилено практичну складову шляхом збільшення обсягу годин перекладацької практики та ОК циклу професійної підготовки.
- Збільшено обсяг вибіркових освітніх компонентів із Ф-каталогу циклу професійної підготовки.
- До обов'язкових дисциплін циклу загальної підготовки додано ОК «Правознавство» та «Основи філософії», ОК «Сучасна українська мова» посилено культурологічною складовою.
- ОК «Прикладні лінгвістичні дослідження трансформовано в ОК «Основи перекладознавства».
- ОК «Вступ до наукових досліджень» посилено складовою з академічної доброчесності;
- Оновлено матриці відповідностей програмних компетентностей і програмних результатів навчання освітнім компонентам, змінено структурно-логічну схему.

## **У 2025 р. при модернізації ОПП:**

- Оновлено склад проєктної групи, додано до неї представників роботодавців.
- Враховано сучасні тенденції розвитку мовознавства та актуалізовано мету ОПП.
- Збільшено обсяг ОК «Історія зарубіжної літератури» з 2 кредитів ЄКТС до 8 кредитів ЄКТС, до якого включено вивчення розвитку зарубіжної літератури від Античності до сучасності (ЗО 04. Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму та ЗО 04.2 Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до Постмодернізму та новітніх напрямків літературного процесу).
- ОК «Основи перекладознавства» посилено складовою з галузевого перекладу та збільшено в обсязі до 5 кредитів ЄКТС, що відображено у новій назві ОК ПО 03 «Основи перекладознавства та галузевого перекладу».
- ОК «Практичний курс перекладу. Курсова робота» збільшено до 2 кр. та передбачено аудиторні практичні заняття.
- Змінено назву ОК ЗО 02 "Друга англійська мова та переклад", збільшено в обсязі та додано ще одну частину (4 кр.).
- ОК «Сучасна українська мова і культура» посилено літературознавчою складовою зі збільшенням обсягу до 6 кредитів ЄКТС, що відображено у новій назві ОК ЗО 07 «Сучасна українська мова та література».
- Ураховуючи сучасні тенденції суспільства, введено ОК «Основи мілітарного перекладу» в обсязі 4 кр.
- На підставі статті 101 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу», а також згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою

Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 до освітньої програми включено окрему навчальну дисципліну з базової загальновійськової підготовки, а також сформульовано та додано загальні компетентності ЗК 15 та результати навчання ПРН 22.

- Оновлено матриці відповідностей програмних компетентностей і програмних результатів навчання освітнім компонентам, змінено структурно-логічну схему.
- У поданій редакції ОП враховано Наказ МОН № 842 "Про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти" від 13.06.2024, обумовлений виконанням вимог Державної антикорупційної програми на 2023- 2025 роки."

The history of the development of the educational programme dates back to the establishment of the Faculty of Linguistics in 1995. The current Educational and Professional Programme (EPP) was developed based on the Higher Education Standard (2019) and the experience gained from the implementation of all previous versions of the EPP, accredited in: 2002 (Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine dated 01.07.2002, No. 377), 2010 (Accreditation Certificate Series ND-III-IV No. 1121465 dated 22.11.2010), 2017 (Accreditation Certificate Series ND No. 1192533 dated 25.09.2017), 2020 (Accreditation Certificate No. 368 dated 16.06.2020/ No. 5442 dated 07.07.2023).

The list of amendments introduced into the educational and professional programme "Romance Languages and Literatures (including translation), primary – French" of the first (bachelor's) level of higher education.

## 2020

Educational components GE9 "Jurisprudence" and GE10 "Fundamentals of philosophy", each amounting to 2 credits, were added to the normative disciplines of the general training. The name of the educational component "Fundamentals of Philosophy" was substituted by "Introduction to Philosophy".

The normative educational component of the general training cycle GE6 "The Modern Ukrainian language" was strengthened by the cultural component and changed into "The Modern Ukrainian Language and Culture".

The name of the normative educational component of the general training cycle "Physical education" was changed into "Fundamentals of a healthy lifestyle" whose number of credits was reduced to 3.

The names of the normative educational components of the general training cycle GE2 "A Second English Language (Practical Course)" and GE5 "The French language (Basic, Practical Course)" were changed to "A Second English Language" and "The French language (Basic)", respectively.

The normative educational component of the professional training cycle PE1 "Information Technologies in Translation" has been strengthened by increasing the number of credits to 4.

The name of the normative educational component of the professional training cycle PE8 "The Course Paper in the Practical Course of French Translation" was changed into "The Course Paper in Practical Translation".

The elective educational components comprising the general university catalogue of the general training cycle has been reduced to 4 credits.

The total number of elective educational components of the faculty (F) catalogue of the professional training cycle has been increased to 56 credits.

The total number of the educational components of the general training cycle was reduced from 137.5 to 135 credits, while the educational components of the professional training cycle increased



from 102.5 to 105 credits.

According to the updated list of the educational components, there were changes made to the matrices of programme competencies correspondence to the educational programme components and their provision of programme learning outcomes.

The structural and logical scheme underwent corresponding changes.

## 2023

The educational component “Educational (Translation Practice)” was increased by 1 credit (from 5 to 6 credits) in accordance with the University regulations.

The educational component PE3.2 “Translation and Editing of Professional Texts. Part 2. Translation of Commercial Documents” was reduced by 0.5 credits at the expense of Students’ self-study work.

The educational component PE5.4 “Practical translation course. Part 4. Social Sciences 2” was reduced by 0.5 credit in students’ self-study work.

The name of the educational component GE8 “ The Course Paper in the French Language” was substituted by “The French Language (main). Course Paper”.

The name of the educational component PE8 “The Course paper in translation practice ”was changed into “The Practical translation course. Course paper”.


“The Educational Component 1” of the GU-Catalogue was moved from the 3rd semester to the 4th one.

“The Educational Component 2 of the GU-Catalogue” was moved from the 4th semester to the 3rd one.

“Comparative typology. Part 1. Lexicology” and “Comparative Typology. Part 2. Stylistics” were combined into one discipline “Comparative Typology” amounting to 4 credits, and its study was transferred from the 4th semester to the 3rd one.

“Applied Linguistic Research. Part 1. Fundamentals of Translation Studies” was transferred from the 3rd semester to the 4th one without changing the overall scope of the discipline.

The name of the educational component PE6.2 was changed to “Applied Linguistic Research. Part 2. Introduction to scientific research and academic integrity”. The amount of the educational component has been increased by 1 credit (its total amount being of 2 credits: 18 lectures, 18 practical classes).

 The educational component GE5.4 was increased by 1 credit, while the educational component GE5.5 “The Foreign Language (Main)” was reduced by 1 credit.

In the profile of the educational programme, the “Program Characteristics” section was clarified and expanded.

The list of partners of the international academic mobility was revised and updated.

## 2024

The project group as well as the educational programme reviews by the employers and representatives of the academic community were updated.

The aim of the educational programme was revised and updated.

The list of agreements with international universities on international academic mobility was

updated.

The practical component was strengthened by increasing the number of hours of translation training as well as by increasing educational components of the professional training cycle.

The elective educational components of the F-catalogue of the professional training cycle was increased.

“Law” and “Fundamentals of Philosophy” were added to the compulsory disciplines of the general training cycle, while “The Modern Ukrainian Language” was strengthened with a cultural component.

“Introduction to scientific research” was strengthened with a component “On Academic Integrity”.

Matrices of the correspondence of programme competences and programme learning outcomes with the educational components were updated, while the structural and logical scheme was changed.

The amendments introduced into the educational and professional programme **in 2025**:

The project group as well as the educational programme reviews by the employers and representatives of the academic community were updated;

The aim of the educational programme was revised and updated according to modern trends in the development of linguistics were taken into account and the goal of the OPP was updated;

The literary component was strengthened by increasing the volume of the OK "History of Foreign Literature" from 2 cr. to 8 cr., which is divided into parts ("History of Foreign Literature. Part 1. From Antiquity to the Renaissance" and "History of Foreign Literature. Part 2. From Classicism to Postmodernism"), and it was also proposed to update and reflect in the title the literary aspect of the EC "Modern Ukrainian Language and Literature" with an increase to 6 cr.;

The course on translation studies has been expanded and increased - “Fundamentals of translation studies and industry translation”, which has been strengthened by a component of translation from the industry and increased to 5 credits;

The scientific component of the EP has been strengthened within the course “Practical translation course. Coursework”, which has been increased to 2 credits and classroom practical classes are provided;

The EC “Second English Language” has been increased in volume and another part (4 credits) has been added;


Taking into account modern trends in society, the EC “Fundamentals of military translation” has been introduced in the volume of 4 credits;

A separate academic discipline "Theoretical Course on Basic General Military Training" was included in the educational programme under Article 101 of the Law of Ukraine "On Military Duty and Military Service", and in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine №734 of 21 June 2024."

Matrices of the correspondence of programme competences and programme learning outcomes with the educational components were updated, while the structural and logical scheme was changed.



## 1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EDUCATIONAL PROGRAMME PROFILE

1 - Загальна інформація / General information		
Повна назва закладу вищої освіти та навчального підрозділу / Full name of higher education institution and faculty / educational and scientific institute	Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», Факультет лінгвістики	National Technical University of Ukraine «Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute», Faculty of Linguistics
Ступінь вищої освіти та назва освітньої кваліфікації / Higher education degree and education qualification title	Ступінь бакалавра Бакалавр філології	Bachelor Degree Bachelor of Philology
Офіційна назва освітньої програми / Educational programme official title	Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька	Romance Languages and Literatures (Including Translation), Primary - French
Тип диплому та обсяг освітньої програми / Diploma type and educational programme volume	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців	Bachelor diploma, 240 credits ECTS, training period 3 years 10 months
Інформація про акредитацію / Accreditation information of the educational programme	Акредитовано НАЗЯВО, сертифікат дійсний до 2026-05-13	Accredited by NAQA, certificate No valid to 2026-05-13
Цикл, рівень вищої освіти / Education cycle, level of higher education	НПК України - 6 рівень QF-EHEA - перший цикл EQF-LLL - 6 рівень	NQF of Ukraine - 6 level QF-EHEA - 1 cycle EQF-LLL - 6 level
Передумови / Prerequisites	Наявність повної загальної середньої освіти	Complete general secondary education
Форми здобуття освіти / Forms of Education	Очна (денна);	full-time;
Мова(и) викладання / Language(s) of instruction	Українська	Ukrainian
Інтернет-адреса розміщення освітньої програми / URL of the educational programme	<a href="https://osvita.kpi.ua/B11_OPP_B_French">https://osvita.kpi.ua/B11_OPP_B_French</a>	
2 - Мета освітньої програми / Educational programme purpose		
Мета освітньої програми полягає у ґрунтовній підготовці фахівців у галузі іноземної філології (французька та англійська мови), здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання перекладацької діяльності з французької мови, здійснювати мовну медіацію з урахуванням специфіки оточуючих процесів і явищ та забезпечувати міжкультурну фахову взаємодію представників науково-технічної спільноти для відновлення та стійкого розвитку України.		The purpose of the educational programme is to fundamentally train specialists in the field of foreign philology (French and English), being able to solve complex specialised tasks in the field of translation, to implement and conduct intercultural language mediation being aware of the surrounding processes and phenomena specificity as well as provide professional intercultural cooperation among the representatives of the scientific and technical community, aiming at integrating Ukraine into European Educational and Scientific Space in conditions of sustainable innovative scientific and technological development of society.

<b>3 - Характеристика освітньої програми / Educational programme characteristics</b>	
<b>Предметна область / Subject area</b>	
<p>Об'єктами вивчення та професійної діяльності є мови (державна та іноземні) в їх теоретичному і практичному, синхронічному та діяхронічному, соціокультурному та лінгвостилістичному аспектах; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах. Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: загальнонаукові методи дослідження, спеціальні філологічні та перекладознавчі методи аналізу, поєднання методів, методик, технологій і засобів, які застосовують у філології та перекладознавстві, інформаційно-комунікаційні технології.</p>	<p><i>The objects of study and professional activity</i> are languages (in their theoretical and practical, synchronic and diachronic, dialectal, stylistic, socio-cultural and other aspects); literature and folklore studies; genre and style varieties of texts; translation; interpersonal, intercultural and mass communication in oral and written forms.</p> <p><i>The objectives of the study</i> are to train specialists capable of solving complex specialised tasks and practical problems in the field of philology in complex and uncertain conditions, in particular in the activities related to the analysis, creation (including translation) and evaluation of written and oral texts of various genres and styles, as well as providing successful communication in different languages.</p> <p><i>The theoretical content of the subject area</i> comprises a system of basic scientific theories, concepts, principles, categories, methods, and concepts of philology.</p> <p><i>Methods, techniques and technologies:</i> general scientific research methods, special philological methods of the language units' analysis, methods and techniques used for the study of the language and literature, <b>Information and Communication Technologies</b>.</p>
<b>Орієнтація освітньої програми / Scope</b>	
Освітньо-професійна	Educational and professional
<b>Основний фокус освітньої програми / Main focus</b>	
<p>Набуття освітньої кваліфікації для виконання професійної практичної діяльності, пов'язаної зі здійсненням мовного посередництва у фаховій міжкультурній комунікації, зокрема у процесі аналізу та перекладу фахових текстів.</p> <p>Програма спрямована на формування таких компетентностей здобувачів вищої освіти, що уможливають їх всебічний, професійний, інтелектуальний, соціальний та творчий розвиток із урахуванням нових реалій і викликів сьогодення.</p> <p>Здобувачі вищої освіти мають можливість опанувати третю іноземну мову та інші освітні компоненти завдяки формуванню індивідуальної траєкторії навчання.</p> <p>Ключові слова: філологія, переклад, міжкультурна комунікація, державна та іноземні мови, фахові мови.</p>	<p>Acquisition of educational qualifications aimed at carrying out professional activities, related to the implementation of all types of interlingual mediation of professional intercultural interaction; analysis and translation of professional texts. The educational program aims to develop competencies in higher education seekers that enable their comprehensive professional, intellectual, social, and creative growth, taking into account the current realities and challenges.</p> <p>Students have the opportunity to gain knowledge in other fields, master a third foreign language and other educational components due to the possibility of forming a flexible individual learning trajectory.</p> <p>Key words: philology, translation, intercultural communication, state and foreign languages, professional languages.</p>
<b>Особливості освітньої програми / Features</b>	

<p>Підготовка фахівців з філології та галузевого перекладу з опануванням інформаційних перекладацьких технологій.</p> <p>Широкі можливості індивідуалізації та інтернаціоналізації освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти шляхом участі в Літній школі перекладу, гуртках та програмах міжнародної академічної мобільності.</p> <p>Викладання французькою, англійською та українською мовами.</p>	<p>Interdisciplinary and multidisciplinary training of specialists in philology and field translation. Completion by higher education pursuers of training (translation) practice in the specialty and mastering the application of information translation technologies.</p> <p>The programme also engages practicing translators and other stakeholders in the educational process.</p> <p>Participation of students in the Summer School of Translation and student research clubs.</p> <p>Teaching in French, English and Ukrainian.</p> <p>The possibility to participate in academic mobility programmes to exchange experience and improve the level of the students' practical training.</p>
<p><b>4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання / Eligibility of graduates for employment and further study</b></p>	
<p><b>Придатність до працевлаштування / Eligibility for employment</b></p>	
<p>Фахівець, підготовлений зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» може залучатися до таких видів економічної діяльності (за ДК 003-2010): лінгвіст, перекладач, перекладач технічної літератури, філолог, редактор-перекладач.</p>	<p>A specialist trained in speciality 035 Philology for specialization 035.055 "Romance Languages and Literatures (including Translation), primary – French" may be involved in such types of economic activities (according to SC 003-2010) as: linguist, translator, translator of technical literature, philologist, editor-translator.</p>
<p><b>Подальше навчання / Further study</b></p>	
<p>Продовження освіти на другому (магістерському) рівні вищої освіти, а також можливість підвищувати кваліфікацію та отримувати післядипломну освіту.</p>	<p>Continuation of education at the second (master's) level of higher education, as well as the opportunity to improve qualifications and receive additional postgraduate education.</p>

**5 - Викладання та оцінювання / Teaching and assessment****Викладання та навчання/Teaching and studying**

Програмою передбачено студентоцентроване навчання. Методи навчання: інформаційно-рецептивні, евристичний та проблемного навчання, практичні, рецептивно-репродуктивні, пояснювально-ілюстративні, проблемно-пошукові, дослідницькі тощо.

Форми організації навчання: лекції, практичні заняття, індивідуальні завдання, консультації, самостійна робота студентів, гурткова робота, студентська науково-дослідницька діяльність, зокрема написання курсової роботи.

Технологія змішаного навчання, навчальна (перекладацька) практика, виконання курсової роботи.

The programme provides student-oriented studying.

Teaching methods: information-receptive, heuristic and problem-based presentation, practical, receptive-reproductive, explanatory-illustrative, problem-searching, research.

Forms of training organization: lectures, practical classes and seminars, individual tasks, consultations, independent student work, group work, student research activities, in particular, work on course papers.

Blended learning technology, training (translation) practice, including course paperwork.

**Оцінювання / Assessment**

Оцінювання знань студентів здійснюється у відповідності до Положення про рейтингову систему оцінювання результатів навчання студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського за усіма видами аудиторної та позааудиторної роботи (вхідний, поточний, календарний, семестровий контроль); модульні контрольні роботи, домашні контрольні роботи, заліки, екзамени, звіти про проходження практики, ректорський контроль, захист курсової роботи, атестаційний екзамен.

Assessment of the students' learning outcomes is carried out by the Rating System Regulations for assessing the results of training of students at Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute in all types of classroom and extracurricular work (entrance, formative, scheduled, and semester assessments); module tests, home tests, final tests, oral and written exams, reports on the completion of practice, rector's control, defence of course papers, certification exam.

<b>6 - Програмні компетентності / Programme competencies</b>		
<b>Інтегральна компетентність / Integral competence</b>		
Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.		The ability to solve complex specialised tasks and practical problems in the field of philology (linguistics, literary studies, folklore, translation) in the course of professional activity or study, which involves the application of theories and methods of philological science and is characterised by complexity and uncertainty of conditions.
<b>Загальні компетентності (ЗК) / General competencies</b>		
ЗК 01	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	The ability to exercise own rights and responsibilities as a member of society, to realize civil (free democratic) society values and the need for its constant development, the supremacy of the law, human rights and freedoms of individuals and citizens of Ukraine.
ЗК 02	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	The ability to guard and increase moral, cultural, scientific values and achievements of the society based on understanding the history and patterns of development of the subject category, its place in the general system of knowledge about nature and society and in the development of society, engineering and technologies, use various types and forms of motor activity for outdoor activities and a healthy lifestyle.
ЗК 03	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	The ability to communicate in the state language both orally and in writing.
ЗК 04	Здатність бути критичним і самокритичним.	The ability to be critical and self-critical.
ЗК 05	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.	The ability to learn and master present-day knowledge.
ЗК 06	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	The ability to search, process and analyze information from different sources.
ЗК 07	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	The ability to identify, raise and solve problems.
ЗК 08	Здатність працювати в команді та автономно.	The ability to work in a team as well as independently.
ЗК 09	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	The ability to communicate in the foreign language.
ЗК 10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	The ability for abstract thinking, analysis and synthesis.
ЗК 11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.	The ability to apply knowledge in practical situations.
ЗК 12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	The skills to use information and communications technologies.
ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні	The ability to carry out research at an appropriate level
ЗК14	Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності	The ability to make decisions and act in accordance with the principle of inadmissibility of corruption and any other manifestations of dishonesty



ЗК15	Здатність до виконання свого конституційного обов'язку щодо захисту Вітчизни, національно-патріотичної налаштованості, відданості українському народові.	Ability to fulfill the constitutional duty to protect the Motherland, uphold national-patriotic attitude, devotion to the Ukrainian people.
<b>Фахові компетентності (ФК) / Professional competencies</b>		
ФК 01	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.	Awareness of the structure of philological science and its theoretical foundations.
ФК 02	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.	The ability to use knowledge about language as a special sign system, its nature, functions, and levels in professional activities.
ФК 03	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).	The ability to use knowledge of the theory and history of the language(s) being studied in professional activity.
ФК 04	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	The ability to analyze dialectal and social variations of languages studied, and to describe the sociolinguistic situation.
ФК 05	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.	The ability to apply in professional activity systematic knowledge of the main periods of development of the literature being studied, from antiquity to the XXI century, the evolution of trends, genres and styles, prominent representatives and artistic phenomena, as well as knowledge of trends in the development of the world literary process and Ukrainian literature.
ФК 06	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	The ability to use the studied languages freely, flexibly and effectively, orally and in writing, in different genre and style varieties and styles of communication (formal, informal, neutral), to solve communicative tasks in different spheres of life.
ФК 07	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).	Ability to collect and analyse, systematise and interpret linguistic, literary and folklore facts, interpret and translate texts (depending on the chosen specialisation).
ФК 08	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.	The ability to freely use special terminology to solve professional tasks.
ФК 09	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Awareness of the principles and technologies of creating texts of various genres and styles in the state and foreign languages.
ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Ability to carry out linguistic, literary and special philological (depending on the chosen specialisation) analysis of texts of different styles and genres.
ФК 11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.	The ability to provide advice in compliance with the standards of language rules and speech culture.
ФК 12	Здатність до організації ділової комунікації.	The ability to facilitate business communication.

ФК1 3	Здатність здійснювати адекватний письмовий та усний переклад фахових текстів відповідно до чинних нормативних вимог.	The ability to perform adequate written and oral translation of specialized texts meeting the current regulatory requirements.
ФК1 4	Здатність реферувати й анотувати різножанрові фахові тексти державною та іноземними мовами	The ability to abstract and annotate specialized texts of various genres in state and foreign languages.
ФК1 5	Здатність здійснювати постперекладацьке саморедагування та контрольне редагування тексту перекладу	The ability to carry out post-translation self-revision and edit-check of the translated text.

<b>7 - Програмні результати навчання (ПРН) / Programme learning outcomes</b>		
<b>ПРН0 1</b>	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	Freely communicate on professional issues with specialists and non-specialists in state and foreign language(s) orally and in writing, use languages to organize effective intercultural communication.
<b>ПРН0 2</b>	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Effectively work with information: select the necessary information from various sources, in particular from professional literature and electronic databases, critically analyze, interpret, organize, classify and systematize it.
<b>ПРН0 3</b>	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти	Organize the process of learning and self-education.
<b>ПРН0 4</b>	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства	Understand the fundamental principles of human existence, nature and society.
<b>ПРН0 5</b>	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Cooperate with colleagues, other cultures and religions representatives, supporters of different political views, etc.
<b>ПРН0 6</b>	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	Use information and communication technologies for solving complex specific, tasks and problems arising in professional activities.
<b>ПРН0 7</b>	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	Understand basic problems of philology as well as being aware of existing trends in their solution with the application of appropriate methods and innovative approaches.
<b>ПРН0 8</b>	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	Know and understand the language system, the general properties of literature as an art of words, the history of the language(s) and literature(s) being studied, and be able to apply this knowledge in professional activities.
<b>ПРН0 9</b>	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	Characterize dialectal and social varieties of the studied language(s) as well as describe the sociolinguistic situation.
<b>ПРН1 0</b>	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Know the norms of the standard language and be able to apply them in practical activities.
<b>ПРН1 1</b>	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Know the principles, technologies and techniques employed for creating oral and written texts of various genres and styles in state and foreign language(s).
<b>ПРН1 2</b>	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Analyze language units, define their interaction as well as characterize language phenomena and processes that determine them.
<b>ПРН1 3</b>	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	Analyze and interpret literary works of Ukrainian and foreign fiction as well as those of folklore, define their specificity and place in literary processes (according to the chosen specialization).

ПРН1 4	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	Use the studied language(s), both orally and in writing, in different genres, styles and communication registers (formal, informal, neutral), to solve communicative tasks in everyday domestic, social, educational, professional, and scientific spheres of life.
ПРН1 5	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Carry out linguistic, literary and special philological analysis of texts of various styles and genres.
ПРН1 6	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	Know and understand the basic notions, theories and concepts of academic philological specialization, use them in professional activities.
ПРН1 7	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	Collect, analyze, systematize, and interpret language and speech facts as well as apply them while solving complex tasks and problems arising in specialized areas of professional activities and/or training.
ПРН1 8	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	Have skills in managing complex actions or projects when solving complicated problems of professional activities in the chosen field of philological specialization and be responsible for the decisions made in unforeseen conditions.
ПРН1 9	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	Possess skills to participate in scientific and/or applied research in the field of philology.
ПРН2 0	Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.	Adhere to moral, ethical and cultural norms, principles of academic integrity and the professional code of ethics, as well as multiply the achievements of society.
ПРН2 1	Вести ділову комунікацію усно і письмово, редагувати, реферувати й анотувати різножанрові тексти державною та іноземними мовами	Conduct business communication both orally and in writing, edit, abstract and annotate texts of various genres in the state and foreign languages.
ПРН2 2	Знати та вміти використовувати основні засоби захисту та оборони держави, співвітчизників, матеріальних цінностей та територіальної цілісності держави, зокрема, у разі військових дій та надзвичайних ситуацій.	Know how to use and be able to apply basic means of protection and defence of the state, fellow citizens, material assets, and the territorial integrity of the state, particularly in the event of military actions and emergency situations.

<b>8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми / Resource provision for programme implementation</b>	
<b>Кадрове забезпечення / Staffing</b>	
Відповідно до кадрових вимог щодо забезпечення провадження освітньої діяльності, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 в чинній редакції. Залучення до викладання перекладачів-практиків та зарубіжних фахівців.	Following the staff requirements for ensuring the educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015 (the current version). Involvement of practitioners in teaching professional disciplines.
<b>Матеріально-технічне забезпечення / Material-technical support</b>	
Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (чинна). Використання сучасного спеціалізованого програмного забезпечення: Omega T, SDL Trados Studio 2022, MemoQ.	Following technological requirements for material-and-technical supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015 (the current version), updated by Decree No. 365, March 24, 2021. Use of up-to-date special software: Omega T, SDL Trados Studio 2019, MateCat.
<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення / Information and methodological support of the educational process</b>	
Відповідно до технологічних вимог щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (чинна). Користування Науково-технічною бібліотекою КПІ ім. Ігоря Сікорського.	Following the technological requirements for informational and methodological supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (prevailing). Use of the Igor Sikorsky Scientific and Technical Library.

<b>9 - Академічна мобільність / Academic mobility</b>	
<b>Національна кредитна мобільність / National credit mobility</b>	
Можливість академічної мобільності між ЗВО-партнерами	The opportunity of mobility between HEI-partners
<b>Міжнародна кредитна мобільність / International credit mobility</b>	
<p>Угоди про міжнародну академічну мобільність (Еразмус+K1) та інші програми обміну укладено з університетами:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Університет Кордови (м. Кордова, Королівство Іспанія)</li> <li>2. Університет прикладних наук Бальтазара Запрешича (Хорватія)</li> <li>3. Університет Бургундії (м. Діжон, Французька Республіка)</li> <li>4. Університет Аристотеля (м. Салоніки, Греція)</li> <li>5. Політехнічний університет Валенсії (м. Валенсія, Королівство Іспанія)</li> <li>6. Єнський університет імені Фрідріха Шиллера (м. Єна, Федеративна Республіка Німеччина)</li> <li>7. Університет імені Адама Міцкевича (м. Познань, Республіка Польща)</li> </ol>	<p>Agreements on international academic mobility (Erasmus + K1) have been concluded with such universities as:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. University of Cordoba (Cordoba, the Kingdom of Spain)</li> <li>2. University of Applied Sciences Baltazar Zapresic (Croatia)</li> <li>3. University of Burgundy (Dijon, Republic of France)</li> <li>4. Aristotle University of Thessaloniki (Thessaloniki, Greece)</li> <li>5. Polytechnic University of Valencia (Valencia, the Kingdom of Spain)</li> <li>6. Friedrich Schiller University Jena (Jena, Federal Republic of Germany)</li> <li>7. Adam Mickiewicz University (Poznan, Republic of Poland)</li> </ol>
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти / Study of foreign applicants of higher education</b>	
Викладання іноземною мовою. Навчання іноземних здобувачів вищої освіти в межах програм міжнародної академічної мобільності.	Foreign language teaching. Training of foreign applicants, acquiring higher education, within the framework of international credit mobility programs.
<b>10 - Процедура присвоєння професійних кваліфікацій / Procedure for awarding professional qualifications</b>	
Не передбачено присвоєння професійної кваліфікації.	The awarding of a professional qualification is not provided

## 2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPONENTS of EDUCATIONAL PROGRAMME

Код/Code	Освітні компоненти програми/Components	Кредитів ECTS/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
НОРМАТИВНІ освітні компоненти/Required (standard) components			
Обов'язкові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle			
ЗО 01	Вступ до романо-германського мовознавства / Introduction to Romano-Germanic Linguistics.	4.0	Залік / Final test
ЗО 02	Вступ до філософії / Introduction to Philosophy	2.0	Залік / Final test
ЗО 03	Зіставна граматики / Contrastive Grammar		
ЗО 03.1	Зіставна граматики. Частина 1. Морфологія / Contrastive Grammar. Part 1. Morphology	5.0	Екзамен / Exam
ЗО 03.2	Зіставна граматики. Частина 2. Синтаксис / Contrastive Grammar. Part 2. Syntax	4.0	Екзамен / Exam
ЗО 04	Історія зарубіжної літератури / History of World Literature		
ЗО 04.1	Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму / History of Foreign Literature. Part 1: From Antiquity to Classicism	4.0	Залік / Final test
ЗО 04.2	Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до Постмодернізму та новітніх напрямків розвитку літературного процесу / History of Foreign Literature. Part 2: From the Enlightenment to Postmodernism and Contemporary Literary Trends	4.0	Екзамен / Exam
ЗО 05	Латинська мова / Latin	3.0	Залік / Final test
ЗО 06	Порівняльна типологія / Contrastive Typology	5.0	Екзамен / Exam
ЗО 07	Сучасна українська мова та література / Modern Ukrainian Language and Literature	6.0	Екзамен / Exam
ЗО 08	Основи здорового способу життя / Fundamentals of Healthy Lifestyle	3.0	Екзамен / Exam
ЗО 09	Базова загальновійськова підготовка / Basic General Military Training		
ЗО 09.1	Практична підготовка базової загальновійськової підготовки / Practical Course of Basic General Military Training	7.0	Залік / Final test
ЗО 09.2	Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки / Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання / Theoretical Course of Basic General Military Training / Civil Protection, Defence and Patriotic Education	3.0	Залік / Final test
ЗО 10	Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність / Introduction to Scientific Research and Academic Integrity	3.0	Залік / Final test
ЗО 11	Правознавство / Science of Law	2.0	Залік / Final test
Обов'язкові компоненти циклу професійної підготовки /Professional training cycle			
ПО 01	Інформаційні технології в перекладі / Information Technologies in Translation	3.0	Залік / Final test
ПО 02	Навчальна (перекладацька) практика / Translation Training	6.0	Залік / Final test
ПО 03	Основи перекладознавства та галузевого перекладу / Fundamentals of Translation Studies and Industry-Specific Translation	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04	Французька мова (основна) / French as a Foreign Language		
ПО 04.1	Французька мова (основна). Частина 1 / French as a Foreign Language. Part 1	11.0	Екзамен / Exam
ПО 04.2	Французька мова (основна). Частина 2 / French as a Foreign Language. Part 2	8.0	Екзамен / Exam
ПО 04.3	Французька мова (основна). Частина 3 / French as a Foreign Language. Part 3	8.0	Екзамен / Exam
ПО 04.4	Французька мова (основна). Частина 4 / French as a Foreign Language. Part 4	7.0	Екзамен / Exam
ПО 04.5	Французька мова (основна). Частина 5 / French as a Foreign Language. Part 5	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04.6	Французька мова (основна). Частина 6 / French as a Foreign Language. Part 6	7.0	Екзамен / Exam
ПО 04.7	Французька мова (основна). Частина 7 / French as a Foreign Language. Part 7	5.0	Екзамен / Exam

Код/Code	Освітні компоненти програми/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
ПО 04.8	Французька мова (основна). Частина 8 / French as a Foreign Language. Part 8	3.0	Залік / Final test
ПО 05	Практичний курс перекладу / Practical Course in Translation		
ПО 05.1	Практичний курс перекладу. Частина 1. Суспільні науки / Practical Course in Translation. Part 1. Social Sciences	6.0	Екзамен / Exam
ПО 05.2	Практичний курс перекладу. Частина 2. Технічні науки 1 / Practical Course in Translation. Part 2. Technical Sciences 1	6.0	Екзамен / Exam
ПО 05.3	Практичний курс перекладу. Частина 3. Технічні науки 2 / Practical Course in Translation. Part 3. Technical Sciences 2	5.0	Екзамен / Exam
ПО 06	Усний послідовний переклад / Consecutive Interpreting	4.0	Залік / Final test
ПО 07	Перекладознавче дослідження. Міждисциплінарна курсова робота / Translation Studies. Interdisciplinary Course Paper	2.0	Залік / Final test
ПО 08	Основи мілітарного перекладу / Fundamentals of Military Translation	4.0	Залік / Final test
ПО 09	Друга англійська мова та переклад / Second English Language and Translation		
ПО 09.1	Друга англійська мова та переклад. Частина 1. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 1: English	8.0	Залік / Final test
ПО 09.2	Друга англійська мова та переклад. Частина 2. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 2: English Language	8.0	Екзамен / Exam
ПО 09.3	Друга англійська мова та переклад. Частина 3. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 3: English Language	6.0	Екзамен / Exam
ПО 09.4	Друга англійська мова та переклад. Частина 4. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 4: English Language	5.0	Екзамен / Exam
ПО 09.5	Друга англійська мова та переклад. Частина 5. Англійська мова та переклад / Second English Language and Translation. Part 5: English Language and Translation	6.0	Екзамен / Exam
ПО 09.6	Друга англійська мова та переклад. Частина 6. Англійська мова та переклад / Second English Language and Translation. Part 6: English Language and Translation	4.0	Екзамен / Exam
<b>ВИБІРКОВІ освітні компоненти/Elective components</b>			
<b>Вибіркові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle</b>			
ЗВ 01	Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу / Educational Component 1 from GU-Catalogue	2.0	Залік / Final test
ЗВ 02	Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу / Educational Component 2 from GU-Catalogue	2.0	Залік / Final test
<b>Вибіркові компоненти циклу професійної підготовки/Professional training cycle</b>			
ПВ 01	Освітній компонент 1 Ф-Каталогу / Educational Component 1 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 02	Освітній компонент 2 Ф-каталогу / Educational Component 2 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 03	Освітній компонент 3 Ф-каталогу / Educational Component 3 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 04	Освітній компонент 4 Ф-каталогу / Educational Component 4 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 05	Освітній компонент 5 Ф-каталогу / Educational Component 5 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 06	Освітній компонент 6 Ф-каталогу / Educational Component 6 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 07	Освітній компонент 7 Ф-каталогу / Educational Component 7 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 08	Освітній компонент 8 Ф-каталогу / Educational Component 8 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 09	Освітній компонент 9 Ф-каталогу / Educational Component 9 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 10	Освітній компонент 10 Ф-каталогу / Educational Component 10 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 11	Освітній компонент 11 Ф-каталогу / Educational Component 11 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 12	Освітній компонент 12 Ф-каталогу / Educational Component 12 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test



Код/Code	Освітні компоненти програми/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
ПВ 13	Освітній компонент 13 Ф-каталогу / Educational Component 13 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 14	Освітній компонент 14 Ф-каталогу / Educational Component 14 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
Загальний обсяг обов'язкових компонентів / Total volume of the required components:		180	
Загальний обсяг вибірових компонентів / Total volume of the elective components:		60	
Обсяг освітніх компонентів, що забезпечують здобуття компетентностей визначених стандартом вищої освіти / Total volume of the educational components aimed at acquisition of competencies specified in the Higher Education Standard:		180	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / TOTAL VOLUME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME		240	

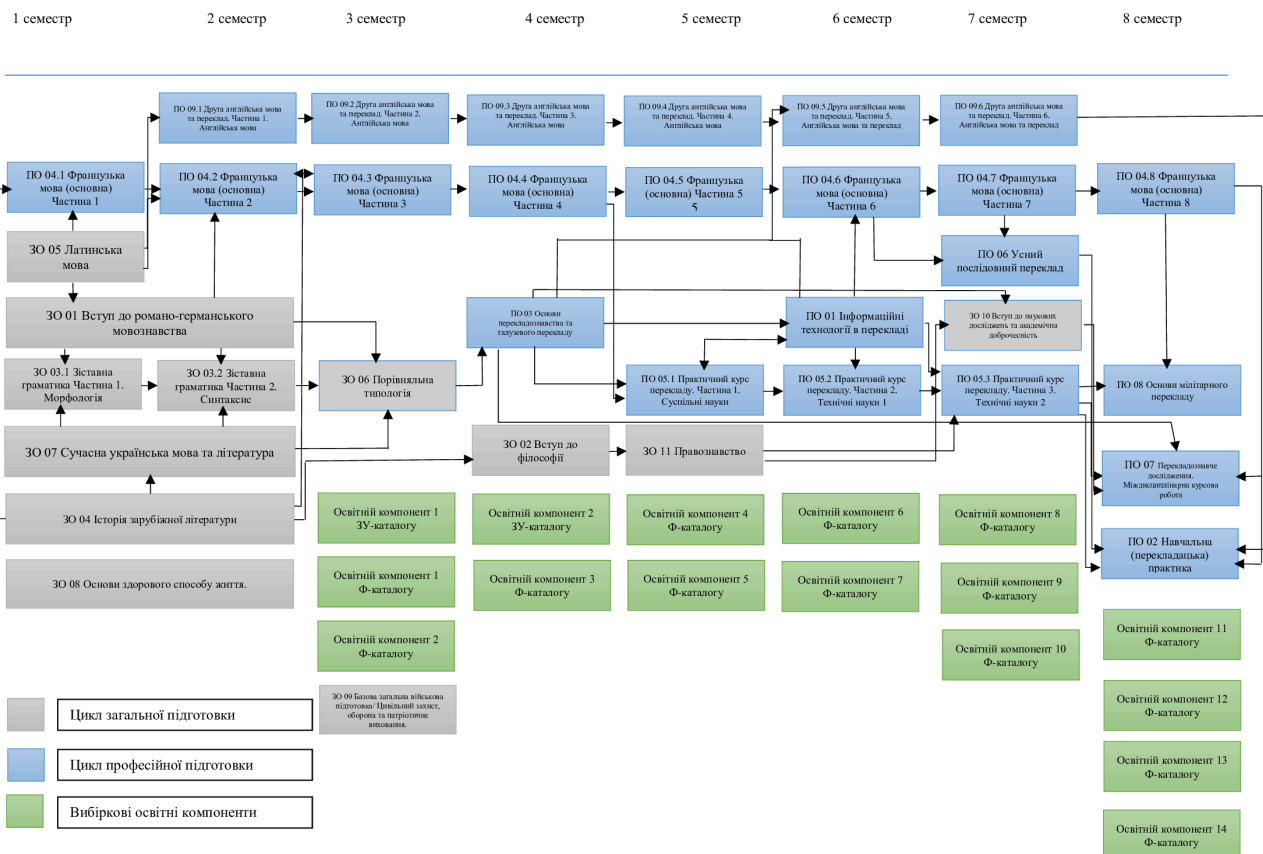
1. Навчальна дисципліна «Базова загальновійськова підготовка», яка складається з освітнього компоненту «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 3 кредити ЄКТС та освітнього компоненту «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 7 кредитів ЄКТС, включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти – громадян України чоловічої статі (жіночої статі – добровільно), які навчаються за денною або дуальною формою здобуття освіти, згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 / The academic discipline «Basic General Military Training», which consists of educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training" in the amount of 3 ECTS credits and educational component "Practical Course of Basic General Military Training" in the amount of 7 ECTS credits, is included in the individual study plans of higher education students – male citizens of Ukraine (female citizens – voluntarily), who study full-time or dual form of education, in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024.
2. Освітній компонент «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» організовується і проводиться Міністерством оборони України, а його обсяг (7 кредитів ЄКТС) не враховується в загальному обсязі кредитів ЄКТС, необхідному для опанування освітньо- професійної програми / The educational component "Practical Course of Basic General Military Training" is organized and conducted by the Ministry of Defence of Ukraine, and its amount (7 ECTS credits) is not taken into account in the total volume of ECTS credits of the educational and professional programme.
3. Освітній компонент «Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання» обсягом 3 кредити ЄКТС включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти, звільнених від проходження базової загальновійськової підготовки згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734, та здобувачів вищої освіти, до індивідуальних навчальних планів яких не включено освітній компонент «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» / The educational component "Civil Protection, Defence and Patriotic Education" in the amount of 3 ECTS credits is included in the individual study plans of higher education students exempted from basic military training in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens

---

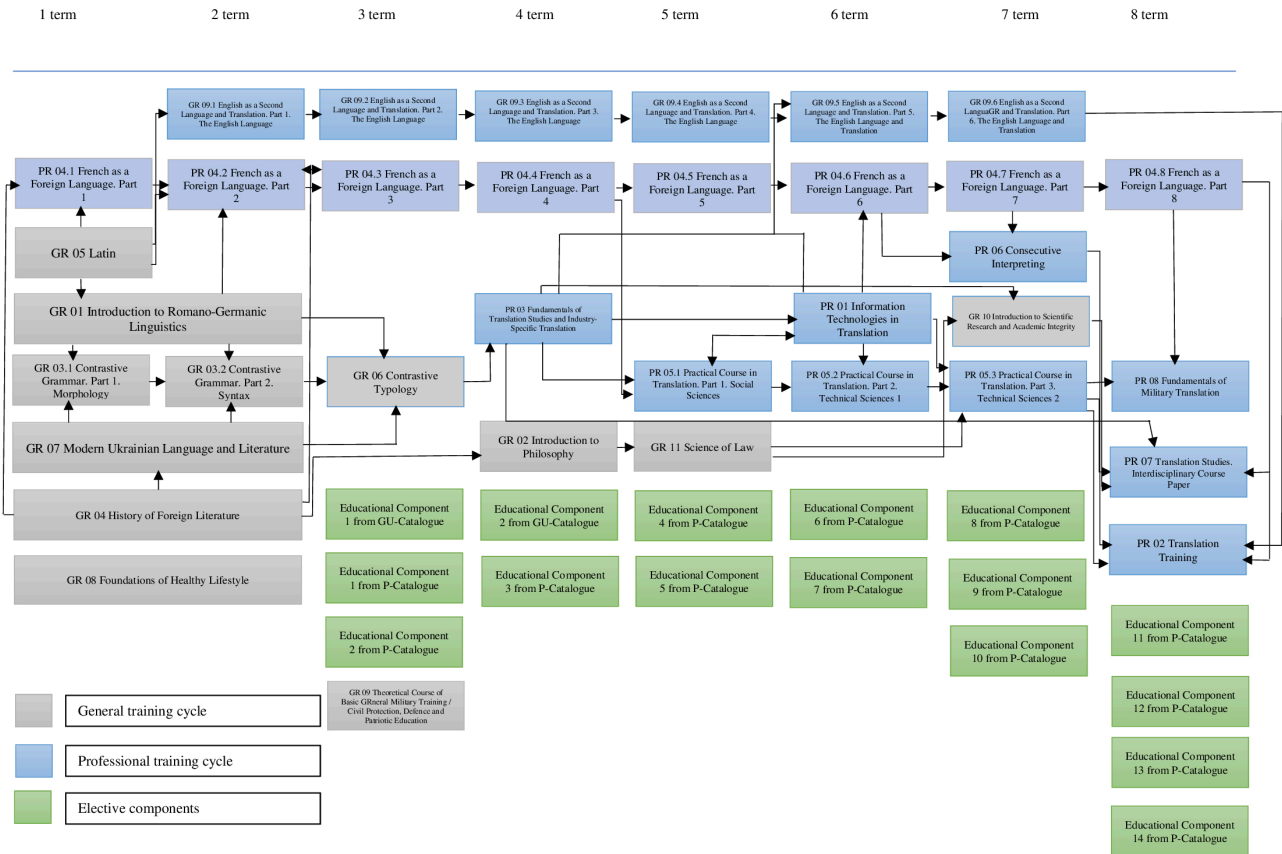
of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024, and of higher education students whose individual study plans do not include the educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training".

### 3. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / STRUCTURAL-AND-LOGICAL SCHEME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME

#### 3. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ



### 3. STUCTURAL AND LOGICAL SCHEME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME



#### **4. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ / THE FORM OF ATTESTATION FOR DEGREE PURSUERS**

Атестація здобувачів вищої освіти за освітньою-професійною програмою «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» здійснюється у формі атестаційного екзамену, який забезпечує оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою, і завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька.

The certification for the recipients of higher education according to the educational and professional program “ Romance languages and literatures (translation included), primary - French ” is carried out in the form of a state exam that provides the assessment of studying achievements, determined by the educational program and results in the issuance of an established sample document on the conferment of a bachelor's degree with the qualification: Bachelor of Philology by the specialization “ Romance languages and literatures (translation included), primary - French”.

**5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ  
ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPLIANCE MATRIX OF PROGRAMME COMPETENCIES WITH  
PROGRAMME COMPONENTS**

	ЗО 01	ЗО 02	ЗО 03	ЗО 04	ЗО 05	ЗО 06	ЗО 07	ЗО 08	ЗО 09	ЗО 10	ЗО 11	ПО 01	ПО 02	ПО 03	ПО 04	ПО 05	ПО 06	ПО 07	ПО 08	ПО 09
ЗК 01		X							X		X									
ЗК 02	X	X		X	X			X		X				X						
ЗК 03	X					X	X			X							X			
ЗК 04		X								X			X	X	X	X	X	X	X	
ЗК 05			X				X			X		X		X	X			X		X
ЗК 06		X				X	X			X				X				X		
ЗК 07		X						X	X	X			X	X				X		
ЗК 08									X	X			X		X	X	X		X	X
ЗК 09															X		X			X
ЗК 10	X	X	X	X	X	X				X								X		
ЗК 11			X				X	X	X		X	X	X		X	X	X		X	X
ЗК 12										X		X	X							
ЗК 13										X								X		
ЗК 14							X			X	X									
ЗК 15									X										X	
ФК 01	X					X				X				X		X		X	X	
ФК 02							X						X		X	X	X	X	X	X
ФК 03	X				X		X						X	X		X			X	
ФК 04	X					X									X	X			X	
ФК 05				X			X								X					
ФК 06							X						X	X	X	X	X		X	X
ФК 07					X		X			X		X	X	X		X	X	X	X	
ФК 08												X	X	X		X	X		X	
ФК 09						X	X			X				X	X	X		X	X	X
ФК 10				X		X								X		X		X	X	
ФК 11							X								X					X
ФК 12													X		X		X			
ФК 13			X									X	X	X		X	X	X	X	
ФК 14							X							X		X	X		X	
ФК 15												X	X	X		X	X		X	

[illegible][illegible]